

4:1 וַיַּעַשׂ מִזְבַּח נְחֹשֶׁת אֹמֶת עֶשְׂרִים אַרְכּוֹ וְעֶשְׂרִים אֹמֶת רַחְבּוֹ
 u·iosh mzbch nchshth oshrim ame ark·u u·oshrim ame rchb·u
 and·he-is-making^{do} altar-of copper twenty cubit length-of·him and·twenty cubit width-of·him

¹ . Moreover he made an altar of brass, twenty cubits the length thereof, and twenty cubits the breadth thereof, and ten cubits the height thereof.

וְעָשָׂה קִמְתּוֹ אַמּוֹת עָשָׂר : ס
 u·oshr amuth qumth·u : s
 and·ten cubits rise-of·him

4:2 וַיַּעַשׂ מִשְׁפָּתוֹ אֵל - שְׁפָתוֹ בְּאֹמֶת עֶשָׂר מוּצָק הַיָּם - אֵת
 u·iosh al - shpht·u b·ame oshr mutzq ath - e·im
 and·he-is-making^{do} » the·sea being-^ccast ten in·the·cubit from·lip-of·him to lip-of·him

² Also he made a molten sea of ten cubits from brim to brim, round in compass, and five cubits the height thereof; and a line of thirty cubits did compass it round about.

וְעָשָׂה שְׁלֹשִׁים בְּאֹמֶת וְקָמָה קִמְתּוֹ וְחֲמִשָּׁה בְּאֹמֶת סָבִיב עִגּוּל
 ogul sbib u·chmsh b·ame qumth·u u·qu shlshim b·ame
 round round-about and·five in·the·cubit rise-of·him and·measuring-tape-of thirty in·the·cubit

וְיָסַב יָסַב אֹתוֹ סָבִיב אֹתוֹ :
 isb ath·u sbib :
 he-is-surrounding »·him round-about

4:3 וַיַּעַשׂ אֹתוֹ עֶשָׂר סוּבְבִים סָבִיב סָבִיב לֹוּ סָבִיב לֹוּ תַחַת בְּקָרִים וְדַמּוּת
 u·dmuth bqrim thchth l·u sbib sbib subbim ath·u oshr
 and·likeness-of oxen beneath to·him round-about round-about ones-surrounding »·him ten

³ And under it [was] the similitude of oxen, which did compass it round about: ten in a cubit, compassing the sea round about. Two rows of oxen [were] cast, when it was cast.

וַיִּצְוִקִים הַבְּקָר שְׁנַיִם סָבִיב הַיָּם - אֵת מִקְיָפִים בְּאֹמֶת
 b·ame mqiphim ath - e·im sbib shnim turim e·bqr itzuqim
 in·the·cubit ones-^cencompassing » the·sea round-about two rows the·ox ones-being-cast

בְּמִצְקָתוֹ בְּמִצְקָתוֹ :
 b·mtzqth·u :
 in·casting-of·him

4:4 וַיָּמָה יָמָה פָּנִים וּשְׁלוֹשָׁה צְפוֹנָה פָּנִים פָּנִים שְׁלֹשָׁה בְּקָר עֶשָׂר שְׁנַיִם - עַל עֹמֵד
 oumd im·e phnim u·shlushe tzphun·e phnim phnim shlshe bqr oshr shnim ol - shnim
 standing on two ten ox three ones-facing north·ward and·three ones-facing sea·ward

⁴ It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the west, and three looking toward the south, and three looking toward the east: and the sea [was set] above upon them, and all their hinder parts [were] inward.

עָלֵיהֶם עָלֵיהֶם וְהָיָם מִזְרְחָה פָּנִים וּשְׁלֹשָׁה נִגְבָּה פָּנִים וּשְׁלֹשָׁה
 u·shlshe phnim ngb·e u·shlshe phnim mizrch·e u·e·im oli·em
 and·three ones-facing south·ward and·three ones-facing east·ward and·the·sea on·them

מִלְמַעְלָה מִלְמַעְלָה וְכָל אַחֲרֵיהֶם - בֵּיתָה :
 m·l·mol·e u·kl - achri·em bith·e :
 from·to·up·ward and·all-of behinds-of·them inside·ward

4:5 וְשֹׁשְׁנָה שֹׁשְׁנָה פָּרַח כּוֹס - שִׁפְתָּהּ כִּמְעִשָׂה וּשְׁפָתוֹ קָפַח וְעֵבִיּוֹ
 u·obi·u shushne phrch kus - shpht·u k·moshe shpht·u tphch u·shpht·u
 and·thickness-of·him handbreadth and·lip-of·him as·deed-of lip-of cup bud-of anemone

⁵ And the thickness of it [was] an handbreadth, and the brim of it like the work of the brim of a cup, with flowers of lilies; [and] it received and held three thousand baths.

ס : ס וְכִיל אֲלָפִים שְׁלֹשָׁת בַּתִּים מַחְזִיק
 mchziq ikil alphim shlsht bthim
^cholding-fast baths three-of thousands he-is-^ccontaining

4:6 וַיַּעַשׂ מִשְׁמָאוֹל נְחֹמְשָׁה מִמִּיּוֹן חֲמִשָּׁה וַיִּתֵּן עֶשְׂרָה כִּיּוּרִים וַיַּעַשׂ
 u·iosh m·shmaul nchmshe m·imin chmshe m·ithn kiurim oshre u·ithn
 and·he-is-making^{do} lavers ten and·he-is-giving five from·right and·five from·left

⁶ He made also ten lavers, and put five on the right hand, and five on the left, to wash in them: such things as they offered for the burnt offering they washed in them; but the sea [was] for the priests to wash in.

וְהָיָם כָּם וְרִיחוֹ הָעוֹלָה מַעֲשֵׂה - אֵת בְּהֵם לְרַחֲצָה
 l·rchtz·e b·em ath - moshe e·oule idichu b·m u·e·im
 to·to-wash-of in·them » deed-of the·ascent-offering they-are-^cexpelling in·them and·the·sea

ס : ס בּוּ לְכַהֲנִים לְרַחֲצָה
 l·rchtz·e l·kenim b·u : s
 to·to-wash-of for·the·priests in·him

4:7 וַיַּעַשׂ וַיִּתֵּן כְּמִשְׁפָּטָם עֶשָׂר הַזָּהָב מְנֻרוֹת - אֵת מְנֻרוֹת
 u·iosh m·ithn k·mshpht·m oshr e·zeb ath - mnuruth
 and·he-is-making^{do} » lampstands-of the·gold ten as·custom-of·them and·he-is-giving

⁷ And he made ten candlesticks of gold according to their form, and set [them] in the temple, five on the right hand, and five on the left.

ס : ס מִשְׁמָאוֹל וְחֲמִשָּׁה מִמִּיּוֹן חֲמִשׁ בְּהֵיכַל
 b·eikl m·shmaul u·chmsh m·imin chmsh m·imin
 in·the·temple five from·right and·five from·left

4:8 וַיַּעַשׂ מִמִּיּוֹן חֲמִשָּׁה בְּהֵיכַל וַיִּנַּח עֶשְׂרָה שְׁלֹחַנוֹת
 u·iosh b·eikl chmshe m·imin shlchnuth oshre u·inch
 and·he-is-making^{do} tables ten and·he-is-^cleaving in·the·temple five from·right

⁸ He made also ten tables, and placed [them] in the temple, five on the right side, and five on the left. And he made an hundred basons of gold.

מִשְׁמָאוֹל וְחֲמִשָּׁה מִשְׁמָאוֹל וַיַּעַשׂ מִזְרְקֵי מֵאָה זָהָב :
 u·chmshe m·shmaul u·iosh m·shmaul m·shmaul m·shmaul m·shmaul m·shmaul
 and·five from·left and·he-is-making^{do} sprinkling-bowls-of gold hundred

4:9 וַיַּעַשׂ ^ויֹשֵׁב הַחֹדֶר הַכְּהֹנִים וְהַעֲזָרָה הַגְּדוֹלָה וּדְלָתוֹת לְעֲזָרָה
 u·iosh chtzr e·kenim u·e·ozre e·gdule u·dlthuth l·ozre
 and·he-is-making^{do} court-of the·priests and·the·ledge the·great and·doors for·the·ledge

⁹ Furthermore he made the court of the priests, and the great court, and doors for the court, and overlaid the doors of them with brass.

וְדְלָתוֹתֵיהֶם צָפָה : נְחֹשֶׁת
 u·dlthuthi·em tzphe nchshth :
 and·doors-of·them he-^moverlaid copper

4:10 וְאֵת הַיָּם - נָתַן מִכְתָּף הַיְּמִינִית קִדְמָה מִמּוּל נֹגֵבָה :
 u·ath - e·im nthn m·kthph e·immith qdm·e m·mul ngb·e :
 and·» the·sea he-gave from·flank-of the·right east·ward from·before south·ward

¹⁰ And he set the sea on the right side of the east end, over against the south.

4:11 וַיַּעַשׂ ^ויֹשֵׁב הַחֹדֶם אֵת הַסִּירוֹת - וְאֵת הַיְּעִים - וְאֵת הַמְזֻרְקוֹת - וְאֵת הַמְּזֻרְקוֹת
 u·iosh churm ath - e·siruth u·ath - e·ioim u·ath - e·mzrguth
 and·he-is-making^{do} Hiram » the·pots and·» the·shovels and·» the·sprinkling-bowls

¹¹ . And Hiram made the pots, and the shovels, and the basons. And Hiram finished the work that he was to make for king Solomon for the house of God;

וַיִּכְלֵם ^ויֹשֵׁב הַחֹדֶם אֵת הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר עָשָׂה לְמַלְכָּה
 u·ikl chirm churm l·oshuth ath - e·mlake ashr oshe l·mlk
 and·he-is-^mfinishing Hiram Hiram to·to-do-of » the·work which he-did for·the·king

וְשֵׁלֵמָה בְּבֵית הָאֱלֹהִים :
 shlme b·bith e·aleim :
 Solomon in·house-of the·Elohim

4:12 וְעַמֻּדִים שְׁנַיִם וְהַגְּלוֹת שְׁנַיִם וְהַכְּתָרוֹת רֹאשׁ - עַל הָעַמֻּדִים שְׁתֵּי
 omudim shnim u·e·gluth u·e·kthruth ol - rash e·omudim shthim
 columns two and·the·globes and·the·capitals on top-of the·columns two

¹² [To wit], the two pillars, and the pommels, and the chapters [which were] on the top of the two pillars, and the two wreaths to cover the two pommels of the chapters which [were] on the top of the pillars;

וְהַשְּׂבָכוֹת וְשְׁתֵּי לְכַסוֹת שְׁתֵּי אֵת גְּלוֹת שְׁתֵּי - אֵת הַכְּתָרוֹת אֲשֶׁר עַל - רֹאשׁ
 u·e·shbkuth shthim l·ksuth ath - shthi gluth e·kthruth ashr ol - rash
 and·the·meshings two to·to-^mcover-of » two-of globes-of the·capitals which on top-of

הָעַמֻּדִים :
 e·omudim :
 the·columns

4:13 וְאַרְבַּע מֵאוֹת לְשְׁתֵּי הַשְּׂבָכוֹת שְׁנַיִם טֻרִים טֻרִים
 u·ath - e·rmunim arbo mauth l·shthi e·shbkuth shnim turim rmunim
 and·» the·pomegranates four-of hundreds for·two-of the·meshings two rows pomegranates

¹³ And four hundred pomegranates on the two wreaths; two rows of pomegranates on each wreath, to cover the two pommels of the chapters which [were] upon the pillars.

וְפָנֵי עַל אֲשֶׁר הַכְּתָרוֹת גְּלוֹת שְׁתֵּי - אֵת לְכַסוֹת הָאֶחָת לְשִׁבְכָה
 l·shbke e·achth l·ksuth ath - shthi gluth e·kthruth ashr ol - phni
 for·the·meshing the·one to·to-^mcover-of » two-of globes-of the·capitals which on faces-of

הָעַמֻּדִים :
 e·omudim :
 the·columns

4:14 וְעָשָׂה הַמְּכַנּוֹת - עָשָׂה הַכִּירוֹת - וְעָשָׂה הַמְּכַנּוֹת - עָשָׂה
 u·ath - e·mknuth oshe u·ath - e·kiruth oshe ol - e·mknuth :
 and·» the·bases he-made^{do} and·» the·laviers he-made^{do} on the·bases

¹⁴ He made also bases, and laviers made he upon the bases;

4:15 וְאֵת הַיָּם אֶחָד וְאֵת הַבָּקָר שְׁנַיִם עֶשְׂרִי תַּחְתָּיו עֶשְׂרִי :
 ath - e·im achd u·ath - e·bqr shnim - oshr thochthi·u :
 » the·sea one and·» the·ox two ten beneath·him

¹⁵ One sea, and twelve oxen under it.

4:16 וְכָלֵיהֶם - כָּל - וְאֵת הַמְּזֻלְגוֹת - וְאֵת הַיְּעִים - וְאֵת הַסִּירוֹת - וְאֵת
 u·ath - e·siruth u·ath - e·ioim u·ath - e·mzlguth u·ath - kl - kli·em
 and·» the·pots and·» the·shovels and·» the·fleshhooks and·» all-of utensils-of·them

¹⁶ The pots also, and the shovels, and the fleshhooks, and all their instruments, did Hiram his father make to king Solomon for the house of the LORD of bright brass.

וְעָשָׂה מְרוּק נְחֹשֶׁת יְהוָה לְבֵית שְׁלֹמֹה לְמַלְכָּה חֹרָם - אַבְיוֹ
 oshe churm·abi u·mlk shlme l·bith ieue nchshth mruq :
 he-made^{do} Hiram-Abi for·the·king Solomon for·house-of Yahweh copper being-scoured

4:17 וּבֵין הָאֲדָמָה בֵּין הָאֲדָמָה בְּעֵבִי הַמֶּלֶךְ יָצַקְם הַיַּרְדֵּן בְּכֶכֶר
 b·kkr e·irdn itzq·m e·mlk b·obi e·adme bin skuth
 in·basin-of the·Jordan he-cast-them the·king in·thick-mud-of the·ground between Succoth

¹⁷ In the plain of Jordan did the king cast them, in the clay ground between Succoth and Zeredathah.

וּבֵין צֶרֶדָתָה :
 u·bin tzrdth·e :
 and·between Zeredathah

4:18 וַיַּעַשׂ ^ויֹשֵׁב כָּל הַכֵּלִים - כָּל שְׁלֹמֹה לְרַב הָאֱלֹהִים לְרַב מְאֹד
 u·iosh shlme kl - e·klim e·ale l·rb mad ki la
 and·he-is-making^{do} Solomon all-of the·utensils the·these to·the·abundance very that not

¹⁸ Thus Solomon made all these vessels in great abundance: for the weight of the brass could not be found out.

וְנִחְרַת מִשְׁקַל הַנְּחֹשֶׁת : פ
 nchqr mshql e·nchshth : p
 he-was-investigated weight-of the·copper

4:19 וַיַּעַשׂ וְאֵת הָאֱלֹהִים בֵּית אֲשֶׁר - הַכֵּלִים - כָּל אֵת שְׁלֹמֹה
 u·iosh shlme ath kl - e·klim ashvr bith e·aleim u·ath
 and·he-is-making^d° Solomon » all-of the·utensils which house-of the·Elohim and·»

¹⁹ And Solomon made all the vessels that [were for] the house of God, the golden altar also, and the tables whereon the shewbread [was set];

מִזְבַּח הַזָּהָב וְאֵת הַשְּׁלֵחֲנוֹת וְעַלֵּיהֶם לֶחֶם הַפָּנִים :
 mzbch e·zeb u·ath - e·shlchnuth u·oli·em lchm e·phnim :
 altar-of the·gold and·» the·tables and-on-them bread-of the·presences

4:20 וְאֵת הַמְּנֹרוֹת - וְנִרְתִּיהֶם לְבַעֲרֵם כַּמִּשְׁפָּט לְפָנָי
 u·ath - e·mnruth u·nrthi·em l·bor·m k·mshpht l·phni
 and·» the·lampstands and·lamps-of·them to·to-^mconsume-of·them as·the·custom to·faces-of

²⁰ Moreover the candlesticks with their lamps, that they should burn after the manner before the oracle, of pure gold;

הַדְּבִיר הַזָּהָב סָגוּר :
 e·dbir zeb sgur :
 the·oracle gold being-plated

4:21 וְהַפָּרַח וְהַנְּרוֹת וְהַמְּלַקְחִים זָהָב הוּא מְכֻלֹּת זָהָב :
 u·e·phrch u·e·nruth u·e·mlqchim zeb eua mkluth zeb :
 and·the·bud and·the·lamps and·the·snuffers gold he solid^(p)-of gold

²¹ And the flowers, and the lamps, and the tongs, [made he of] gold, [and] that perfect gold;

4:22 וְהַמְּזַמְרוֹת וְהַמְּזַרְקוֹת וְהַכַּפּוֹת וְהַמְּחַתּוֹת זָהָב סָגוּר
 u·e·mzmruth u·e·mzrquth u·e·kphuth u·e·mchthuth zeb sgur
 and·the·snippers and·the·sprinkling-bowls and·the·spoons and·the·firepans gold being-plated

²² And the snuffers, and the basons, and the spoons, and the censers, [of] pure gold: and the entry of the house, the inner doors thereof for the most holy [place], and the doors of the house of the temple, [were of] gold.

וּפְתַח הַבַּיִת דְּלִתּוֹתָיו הַפְּנִימִיּוֹת לְקֹדֶשׁ הַקְּדָשִׁים
 u·phthch e·bith dlthuthi·u e·phnimiuth l·qdsh e·qdashim
 and·portal-of the·house doors-of·him the·inner-ones to·holiness-of the·holinesses

וְדִלְתָי הַבַּיִת לְהֵיכַל זָהָב :
 u·dlthi e·bith l·eikl zeb :
 and·double-doors-of the·house to·the·temple gold